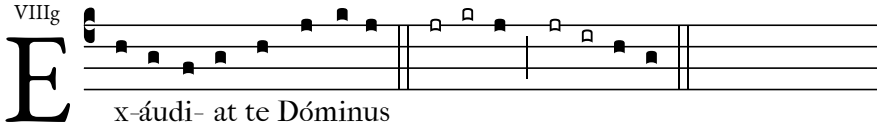


## VESPERS



## PSALM 20

May the Lord answer you in *time of trial*;  
may the name of Jacob's Gód *protéct* you.

May he send you help *fróm* the holy *pláce*,  
and give you *suppórt* *from* Zíon.

May he remember *áll your* *ófferings*,  
and receive your *sácrifice with fávor*.

May he give you your *héart's desíre*,  
and fulfill every *óne of your pláns*.

May we ring out our *jóy* at *your víctory*,  
and raise banners in the *náme* of *our Gód*

May the Lord grant *áll your* *práyers*.  
Now I know the Lórd saves his *anóinted*,

and answers *fróm* his holy *héaven*  
with his right *hánd* of *saving stréngth*.

Some put their trust in *cháriots or hórses*,  
but we in the name of the Lórd, *our Gód*.

They will *collápe and fáll*,  
but we shall rise *úp* and *hold fírm*.

Grant salvation to the *kíng, O Lórd*,  
give answer on the *dáy we cáll*.

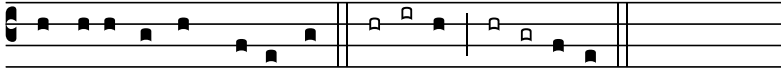
Glory...

tr. May the Lord answer you in time of trial.



VIIIg

C



antábimus et psallémus

PSALM 21: 2-8, 14

In your strength, O Lord, the k<sup>í</sup>ng *rejóices*;  
how greatly your salvátion makes *him* glád!

You have granted him his héart's *desíre*;  
you have not withheld the práyer of *his* líps.

You came to meet him with bléssings of *prospérity*;  
you have set on his head a crówn of *pure góld*.

He asked you for life and thís you *have* gíven:  
days that will last from áge to áge.

By your saving help gréat is *his* glóry;  
you have bestowed upon him májesty *and* spléndor;  
you have granted him bléssings *foréver*,  
made him rejoice with the jóy of *your* présence.

The king has placed his trúst in *the* Lórd.  
Through the mercy of the Most Hígh, he is *unsháken*.

O Lord, arise in *your* stréngth;  
we shall sing and práise *your* pówer.

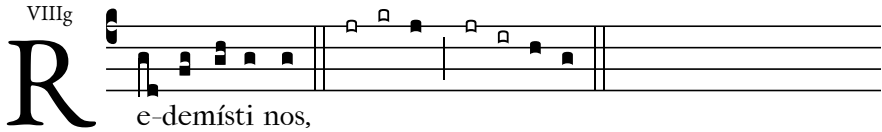
Glory...

tr. We shall sing and praise your power.

VIIIg



Cantábimus et psallémus virtútes tu- as, Dómine



REVELATION 4:11; 5:9, 10, 12

Worthy are you, O Lórd, *our* Gód  
 to receive glory and hónor *and* pówer,  
 for you have created *all* thínks  
 and by your will they came to bé and were *created*.  
 Worthy are you, O Lord, to recéive *the* scróll  
 and to break ópen *its* séals,  
 for yóu *were* sláin  
 and with your blood you have ránsomed *for* Gód  
 those from every tríbe *and* tónque,  
 and every péople *and* nátion:  
 And made them a kingdom and príests for *our* Gód,  
 and they shall réign on *the* éarth.  
 Worthy is the Lamb that was *slain* †  
 to receive power and ríches *and* wísdóm,  
 strength and honor, and glóry *and* bléssing.  
 Glory...

tr. You have redeemed us, O Lord God, by your blood,  
 from every tribe, language, people, and nation,  
 and have made us a kingdom for our God.

VIIIg

